ՖԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպօլ իչին սէնէլիկ մէճիտ 10
Ալթը այ " 5
Իւչ " " 3

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " 5
Բօսթա ուճրէթի ալըճէ այիտ տըր.

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի սէֆա իչին սաթըրը 3 ղշ.
Իքինճի " " " 2 ղշ.
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղշ.

30 ՓԱՐԱ.

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵՍԱ

1298 ՆԻՍԱՆ 3   1299 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 27   30 ՓԱՐԱ.

Իլան սըրասընտա գօնուլմայան իլանաթ ու իւմթառաթըն սաթըրը 3 ղշ.
Մէքթուպլար Յ. Թ. Փափազեան խամինէ եազըլըր.
Իսթանպօլտա, Պալըքբազար Բէնչէնպիհ-բազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

ԻԹԱԼԻԱ

Ռօմա, 14 ապրիլ

Իթալեա տէվլէթինին Թունուստաքի բօլիթիգա մէմուրու վէ ժէնէրալ գօնսօլօսու Մ. Մաքչիօ, տէվլէթի մուշարիլէյհանըն Մօնթէվիտէօ էլչիլիկինէ թային օլունմուշ տուր:

ՌՈՒՍԻԱ

Լօնտրա, 14 ապրիլ

Սէն-Բէթէրսպուրկտան Տէյլի Նիուզ ղազէթասընա աթիտէքի թէլէկրաֆնամէ չէքիլմիշ տիր.

Տէվէրան իյլէեէն պիր շայիաեա նէզարէն, Զար հազրէթլէրի, ժէնէրալ Իգնաթիյէֆին Ռուսիա տէվլէթինին Բարիս սէֆարէթինէ թայինին օլունմուշ խուսուսունէ տայիր պիր իրատէ իմզալամըշ տըր:

Սէն-Բէթէրսպուրկ, 14 ապրիլ

Պարօն տը Ժօմինի, Մ. Ժիէրսին նէզարէթի միւսթէշարլըղընա թայինին օլունմուշ տուր.

ԱԺԱՆՍ ՌԷՕՅԹԷՐ

(Մախսուսի ղազէթամըզա խավասսա Բէյրութ-ֆինտէր)

ՌՈՒՍԻԱ

Սէն-Բէթէրսպուրկ, 14 ապրիլ

Ժուրնալ տը Սէն-Բէթէրսպուրկ նամ ղազէթանըն, պու սապահքի նուսխասընտա, բէյան պէեան իյլէտիկինէ կէօրէ, Զար հազրէթլէրի, Թաճ գուշանմասը ձիյաֆէթինին կէլէճէք օգոստոս այընտա իճրա օլունմասընա, գարար վէրմիշ տիր:

Պու միւնասէպէթլէ իճրա օլունաճագ մէրասիմտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ, պիթիւմ Ռուսիա պիւյիւք մէմուրլարընա Սէն-Բէթէրսպուրկա ազիմէթ իթմէլէրի զըմընտա էմիր իթա օլունաճագ տըր:

Սայիր բանսլավիզմ րուէսասը իլէ պէրապէր Մօսգովատա պուլունան ժէնէրալ Սգօպէլէֆ իլէ ժէնէրալ Զէրնայէֆ թարաֆլարընտան նութգլար իրատ օլունտուղունա տայիր պիր շայիա տէվէրան իյլէմէքտէ տիր:

ՄՍԱՐ

Գահիրէ, 13 ապրիլ

Ասաքիր քէօրֆէզինին իթտիհամլարը Թէրքի հագգընտա, Փաշա Ալի Մըսըր հիւքիւմէթինտէն տէֆաթէն խըզանէ թալէպ իյլէմիշ տիր:

Մըսըր հէյէթի վիւքէլասընըն պու հագգտա գաթի վէ շայիանը մէմնունիյէթ սուրէթտէ պիր ճէվապ թանզիմ իթմէքտէ օլտուղունու պու կիւնքի ղազէթալար թէէմին իտիեօրլար.

Սուլթանա սէվգ օլունան պիր խայլի գայիլթան, Արապի պէյ նէզարէթէ ազիմէթլէ, ճիտտէթլէ բըօթէսթօ իթմիշլէր տիր: Պու միւնասէպէթլէ իքի կիւնտէն պէրու տէվէրան իտէն միւպալաղալը շայիալարըն ասլ ու էսասը եօգ տուր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Յառաջիկայ Նոր Կիրակի, ապրիլ 4, Գում-գաբուի գրոյ Ս. Յարութիւն Եկեղեցւոյ տօնախմբութիւնն ըլլալով, սուրբ Պատարագ մատուցանելու հրաւիրուած է յաւուրպէս Գեր. Տ. Խորէն արք. եպիսկոպոս Լուսինեան, որ նոյն առթիւ, ըստ փափաքանաց խորհրդոյս և թաղին ժողովրդեան, Ծայրագունաւրեան իշխանութեան պիտի տայ թաղիս բարեջան քարոզիչ Արժ. Տ. Եղիշէ վարդապետի Այվազեան, հրամանաւ Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հօր և որոշմամբ Ազգային վարչութեան կրօնական պատկառելի ատենին:

Կը խնդրեմք, Տէր, ժամանցանել զոյս 'ի գիտութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան, կանխաւ շնորհակալութիւն մեր յայտնելով հաւատոյն:

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ

Ատենապետ   Ատենադպիր
Մանուկ Մինասեան   Ն. Շահպազ

Հէմշէհրիլէրիմիզտէն պազը զաթլարըն արզուլէրիյլէ, եարընքի բազար կիւնիւ Արժ. Տ. Մեսրոպ Ծ. վարդապետ Ճերմակեան Գալաթիատա վագը միլլէթխանիզին Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պաշ վէքիլ Սայիտ փաշա հազրէթլէրի բէնչշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 9ա գատար մապէյնի հիւմայունտա պուլունարագ, չէրէֆիասուր օլան իրատէսիյլէ սէնիյէնի տուղ ու թէլպագ իյլէմիշ, վէ մուշարիլէյհ հազրէթլէրինին վիրուտլէրինի միւթէաքիպ Պապը Ալիտէ մէճլիսի մախսուսի վիւքէլա աղշամ իճթիմա իյլէմիշ տիր.

—

Թօփխանէյի ամիրէտէ չիմտիխիմալինէ միւպաշէրէթ օլունմուշ պուլունան Նօրտանֆէլտ ուսուլի իւզրէ միթրալէօզլէրտէն պիրի, Թօփխանէ միւշիրի Ալի Սայիպ փաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան մապէյնի հիւմայուն ճանիպի միւլուքանէսինէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ իրսալ օլունմուշ տուր, պու պապտա թէճրիպէսի հուզուրու հազրէթի շահանէտէ իճրա օլունաճագ տըր, վէ մապէյնտէ թագտիր պույուրուլտուղու իւզրէ իճրայի ամէլիյաթ պուլունտուղունտան Սթամպուլ ղազէթասը եազըեօր.

—

ՊԻՐ ԽԸՐՍԸԶ ԴՈՒՄԲԱՆՃԱՍԸ

Մաքինիսթլիք մէմուրիյէթինտէ Հայտար-Բաշա տէմիր եօլու իտարէսինտէ իսթիխտամ օլունմագտա պուլունան Իոսիֆ նամ շախսըն պիր վագըթտան պէրու, աճէպ ու ալթունլու մէմուր օլտուղու թաղըմ մուհաֆըզլար իլէ իւֆթէթ իթմէքտէ օլաուղու, Գասըմ-Բէյօղլու մուտիրի Շաքիր պէյին նազարը տիգգաթինէ ճէլպ իյլէտիքինտէն, միւտիրի միւմայիլէյհ մէրգումին տայիմա նազար ալթընտա թութմագտա իտի: Կէչէն Ճումա կիւնիւ էվէլի Էնամուրընտա մէրգումին խանէսի պասըլարագ, Թահարրի օլունտուգտա պիր չօգ գըյմէթլի էշեա պուլունմուշ, վէ պուն-լար միւճէվհէրատ կէօրիւլէն էլմասլարըն միւլքիյէթի իգզէթ պէյին խանէսինտէն չալընան էշեալար օլտուղու անլաշըլմըշ տըր.

Մէրգում Իոսիֆ, գըրմըզ ազամը չօճուգլու պունտան եանքընտա խըրսըզլըգ մուգտատարա օլան կէնճ մուհաֆըզլար գըզլարընտան միւրէքքէպ պիր խըրսըզ գումպանիայի օլուպ, պունլար իլէ պէյինլէրինտէ չալըճըլար եաբըլըր իմիշ:

—

Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նօվիգօֆ օն պէշ կիւնէ գատար Բէթէրսպուրկա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր.

—

Սուրիյէ վիլայէթի տախիլինտէ վագը Սէվաֆիյէ թարաֆլարընտա, Ափթիրա տէվլէթի հիմայէսինտէ օլարագ, իճրա օլունաճագ աստըքալը թահգիգաթտա պուլունան նէզարէթ իթմէքլէ մէմուր օլան պիր մէմուրիեա մէրտաշլըղը պէյնը Սուրիյէ վէ Ափթիրա սէֆարէթի մայէթինտէ պուլունան Թօրիս նամ վաքըր պու կիւնլէրտէ Իզմիրէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր.

Թանզիմաթի մուսավըրա մաղբաղա Թէրսանէ ամիրէսի ազասընտան Տէրիմանըն միւսթէճայի Տէրսիւնի Սալըն Սալըհ ֆէնտի Ալամնի Սարըյըն մաքամընա թայինի միւսանէսինին միւթէթեօ տօղըյէ պէլէտիյէ զափթիյէսինէ թային օլունտուղու, ալինէքտէ տահի խըսմէթէ ալմը?ուն ալը մէմուրին, վէ պու մէմուրիէթինտէ եօլ սէֆէրլէրինտէ պուլուճագ տըր. վէ հէր պիր տէֆա վէ թահրիրաթ նէզարէթլէրինէ պիլտիրիլմէքտէ իմիշ.

ԷՃԶԱԽԱՆԷ

Ռումէլ խայգա էն գիթաէ տիգգաթ վէ էհէմմիյէթի ճէլպ իտէճէք օլան, վէ օրճ հէքիմ մէնֆաաթը այիմէտի, վէ էլգմիյէթի մէճլիսի մէմուր պուլունան չէքիլէճէքտէն պիրի, վէ պէյի մի պիտէճէքլէր պուլունմագ ...

Թաջիլամէֆխամա, հէրնէ գատար պէրապէր գալտա թայիյիլէրիմիզ, վէ աղաթ բոլշօյը էնզարէրիմիզ, հայէս Ճէր Թարաֆընտա պուլունարագ, իպատուրյահըն էմիր ու ըհհէլթինին մուչարը թէհ...

ԲԷՍՄԻ

ՇՈՒՐԱՅԻ ՈՒՄՈՒՐԻ ՄԱԼԻՅԷ ՔԻԹԱՊԼԷԹԻՆՏԷՆ

Մալիյէ խազինէսի ճէլիլէսինտէն մախսուսա օլան միւսթահգին վէ միւթէֆէրրիգաթ մաաշլարը իլէ էսհամ փոլիթիգլէրինին էսհամը իսթէտիքլէրի հալտէ, հէրէքը քէնտիլէրինին վէ հէրէքը սէնէլէրի էմլագ վէրկիլէրինտէն օլան զիմմէթլէրի իլէ, սէնէսի սէնէսինէ մահսուպ իտտիրիլմէքլէրինէ, պու քէրրէ պիր խաթիր, իրատէյի ալիէ միւթաալիգ պույուրուլմուշ, վէ պու պապտա ազիմ խազինէ իլէ վէրկի սալիրէլէրինէ թէպլիղաթ իճրա օլունտուղունտան, սաթտըրըլտըգ, օլունաճագ մահսուպ, հէնուզ թէհէսսուս իճրասը չիմտիյէ, վէ մօգտան սէքիզ սէնէսի մալիէտէն լիտի պարէնի? խեբրի? ... Հէր քէսին վէրկիլէրին օլան պօրճլարը իլէ, սէնէսի սէնէսինէ մահսուպ իթտիրիլէճէքլէրի, ճիվարէճէ մահալլ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթ իթթիխար օլունուր:

ՊԷՇԻՒՔԹԱՇ ՎԱԳԻԱՍԸ

Աթիտէքի մէքթուպ րում Միլլէթի միւթէպէրանընտան պուլունան Արիսթարքի էֆէնտի թարաֆընտան Գուրիէ տ'Օրիան ղազէթասընա իրսալ օլունմուշ օլուպ, կէչէնլէրտէ Պէշիքթաշտա Խորէն սըրպազան հազրէթլէրիյլէ րում միլլէթի րէհպանլարը պէյնինտէ զուհուր իտէն շայեանը թէէսսիւֆ վագըայի իւզէրինէ եէնի պիր ըշըգ պըրագմագտա օլտուղունտան, պիթթէրճէմէ տէրճինի էհէմմիյէթտէն աստ խալի տեղ.

... Մուհթէրէմ.

Տօղմա էսօթխանէ պաշանըն ճէնազէ ալայընտա զուհուր իտէն վագայի միւէսսիֆէ հագգընտա, ղազէթանըզ միւթէպէրնէ գիտ 18 մարտ թարիխլի նուսխասինտէ տէրճ օլունան պէնտ իլէ, պու պապտէ էրմէնի ղազէթալարընտա կէօրիւլէն նէշրիյաթա պիր ճէվապ օլմագ իւզրէ իշպու վարագայի ղազէթանըզէ տէրճինի թէմէննի իտէրիմ.

Էսօթխանէ պաշանըն էհլի սէվապ պիր զաթ օլտուղունու Մաքրի գայէթ տախի իյիլէր պիլիրլէր: Քէնտի հալի րէվշէրլիլէ պագ-մախտարագ, միւթէվէֆֆայը միւթախասսըս օլան խալքը ու մանհալէթէ թիմ պիր սէֆա տահա պէնտէն իգտար իյլէմէք իւզրէ կէչէն բէնչշէնպիհ կիւնիւ ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ խայլի իշտիրագ իտիլմիշ. Պու վագըտէն հիչ մէթրուքաթ, հէր կիւն պիրագ պէլ սէլի սէնի պուլունտու. Պէշիքթաշ արքէպիսկոպոսու Խորէն Նարպէյ Լուսինեան սրբազան իլէ չախսէն կէօրիւշմէքլիքլիմ օլտու: Աթէշտէն օլան խօֆիֆարը խալթէրյան սէֆրա, միւմայիլէյհ պիր արքէպիսկոպոս իլէ իքի թարաֆտան չէքիլտէն արզու օլունմագտա պուլունան. Րում վէ էրմէնի քիլիսէլէրինին պիրլէշտիրիլմէսի իւզէրինէ միւպահասա կիրիշտիմ, պէնտէնիզ չօգտան պէրու էհալիէրին էքսէրիյէթլէրինէ գարըշմամագ տահի պագ-մայլըրընը արզու իլէ իֆտիխար պուլունտուղումու, վէ խուսուսիյէ պու սըրա էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ միւլաքաթ իսթէտիմ. Րում վէ էրմէնի քիլիսէլէրինին պիրլէշմէսի պէ սըրա պու պէնտէ մէթրուքաթ մահֆըլ?...

Պունու իսպաթ իյլէմէք պէնիմ էն միւհիմ մագսատըմ օլուպ, խաճէմ պուլունան, վէ կէչէն ահտէ Ճէնէվ մէքթէպլինտէ խաճալըղը պէրապէր չալըշմըշ ըսպաթլայան իյլէ, տէրճ օլունան վագըայի մէրտաշլըղըն նէզտինտէ...

Ռում միլլէթինին պիր արքէպիսկոպոսու, պէնտէնիզին քէնտի թէքլիֆի իլէ, Մ. Ժան Ֆիլիպիտէս, պիրինճի (Ռում) րուհպանլարը գանտէրմագ, վէ պու նէվ էսէֆէնկիզ պիր վագըանըն զուհուրինի մէնն իյլէմէք գըլմընտա պիւթիւն նութֆուզունու սարֆ իթմէքլէ հիմմէթ իյլէմիշինի րիճա իթթիմ.

Միւմայիլէյհ Մ. Ֆիլիպիտէս պէշ տագիգա սօնրա կէլիպ, քէնտիսի էֆէնտի հազրէթլէրինին ճէնազէ ալայընտա պուլունմագտա օլտուղունու, ... պու մէսէլէնին րուհանիյէթ վէ միւթէճէլլի հալէթտէ իճրա օլունաճագ քէնտի իտարէսի թարաֆընտան պիր Ռում րուհպանլարընըն քէնտի ճամաաթլարը իլէ ալաթ ալմագ, էվվէլ պիր էհէմմիյէթսիզ շէյ տէրճ օլունուպ, Խորէն սրբազանըն կէլիպ ճէնազէ ալայընտա պուլունմագ իւզրէ թէքլիֆ իտիլմիշ խալքըն պէնտէ ...

Օ կիւն, ումումէն իհթիրամ ու հիւրմէթ թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլան խաճէմ Մ. Ֆիլիպիտէս, իրթէսի կիւնիւ էրմէնի պաթրիգխանէսինէ վէ Խորէն սրբազան հազրէթլէրինէ պիր մէմուրու մախսուս իզամ օլունարագ, պու շայիանը թէէսսիւֆ վագըայի Ռում հազրէթլէրի թարաֆընտան թէէսսիւֆ իգհար օլունմագ իւզրէ իշպու մէմուրլար Սամաթիա հազրէթլէրի լազըմ կէլէն իւթուրը իթմէսինի րիճա իթմիշ, վէ իրթէսի կիւն պէնտէնիզ սահիպ Խորէն սրբազան հազրէթլէրինին նէզտինէ պիր մէմուր, հէրէքը քէնտի թարաֆընտան վէ հէրէքը միւլքէթտաշլարընտան էֆքեարը սալիմէ ասհապը օլանլար նամընա, պու խուսուստա հիսսէ իյլէտիքլէրի թէէսսիւֆի աչըգ պէեան իյլէտիմ.

Միւմայիլէյհ ալիմ արքէպիսկոպոս, պէնտէնիզի քէմալի իհթիրամ իւզրէ գապուլ իթթի, վէ քէնտիսինին հէրէքը Սէն-Բէթէրսպուրկտա Ունիվէրսիթէ գրալըն ըգթիտանը վէսիլէսի ... իճրա օլունաճագ վագըթ, վէ միւթէֆէքքիրտ խըրէստան իքինճի Ալէքսանտր թարաֆը հազըր պուլունմուշ օլտուղունու, վէ հէրէքը Մօսգովանըն պիւյիւք քիլիսէսինտէ, էվլատը եալ րուհանիյէ հազըր պուլունմուշ օլտուղունու, վէ Ռումանիատա թագտիս իտէրէք Ս. Պատարագտա տախի պէլլի Տորլ հազրէթլէրինին հազըր պուլունմուշ օլտուղու պէեան իլէ, Ռում րէհպանլարընըն պու մուամէլէսինին սէպէպի նէ օլտուղունու անլայամամըշ խալքընը իֆատէ իթթի.

«Պու գատար ուզագ կիթմէքէ իհթիեաճ եօգ տուր» տէտիմ Խորէն սրբազանա, կէչէն օգոստոս այընըն 15ինտէ րում պաթրիգի հազ-

ըեթլերինին Պեչիքթաչ քիլիսէսին-
տէ Թագտիս կլէտիկի պատարագ-
տա տախի հազըր պուլունմուշ օլ-
տուղունու տէրխաթըր իձտիրէ-
րէք, մատամ քի օլ վագըթ մու-
չարիկէյհ պիր երմէնի բուհպանը-
նըն էլպիսէսի բուհանիյէ իլէ պու
գինէթտէ հազըր պուլունմասընը
մուզայիրի գանուն ատտ կլէմէմիշ
իտի. նիչին քէնտի վէքիլի, Եր-
մէնի արքեպիսկոպոսունուն բեսմի
էլպիսէսիյէ մեզքիւր ճէնազէ ա-
լայընտա հազըր պուլունմասընը մէնն
կլէմէք իչին, պու գատար բա-
Թըրթըլար չըգարտը.

Մասիս ղազէթասընըն արզու կլ-
լէմիշ օլտուղու կիպի, իւչիւնճիւ
Ժօզէֆի հազրէթլէրինին, քէնտի
ջեզօլութեան պիլա Թէֆէք-
քիւր ինըա իթմիշ օլտուղու չու
հարէքէթի Թաայինիպ իտէճէկինի
իսմիտ իտէրիզ. Փագաթ պու ար-
զունուն վիճտւտ պուլաճաղը ղա-
յէթլէ չիւբհէլի տիր, չիւնքի չիմ-
տիյէ գատար պու խուսուստան
տօլաիը ավփըգ Թալէպ օլունմա-
մըշ տըր: Էկէր պունտան սօնրա
բաԹըրըգ հազրէթլէրի քէնտի վէ-
քիլինին պու հարէքէթինի Թասյ-
ւիպ կլէսէ պիլէ, պիւյիւք պիր
Թէէսիրի մուճիպ օլամազ, չիւնքի
իչ իչտէն կէչմիշ տիր:

Պու նէվ Թէէսսիւֆէ չայեան մէ-
սէլէլէր, վուգուի անինտէ Թէսվիյէ
օլունմալը տըրլար: Չիւնքի պուն-
լարըն պիր ան էվվէլ Թէսվիյէսինէ
Թէշէպպիւս օլունմատըգընտա, է-
կէր քէնտի մէնֆաաթլարընը գէըրէ
գատար պիլսէլէր պիր պիրլէրինէ
ղայէթ սըգ սուրէթտէ պաղլանմըշ
օլմալարը իճապ իտէճէք օլան, ի-
քի միլլէթլէր միեանէսինտէ, սօն-
րատան սնուսուլմազ վէ պօզուլ-
մազ խուսումէթ սէպէպլէրի պը-
րագըրլար.

Պէնիմ պու հաքքտա էֆքեար ու
նազարիյէաԹըմը Թաֆսիլէն Խորէն
սրբազանըն պէեան կլէտիքտէն
սօնրա, տէաթի չէրիֆինի պուսիլէ,
քէնտի տասարընը Թալէպ կլէտիմ:
Երմէնի քիլիսէսինէ տէրունի գոլ-
պիմտէն օլան բիայէթի, վէ պէ-
նիմ մեզհեպճէ մէսէլէլէրտէ սօֆու
օլմատըղըմը խապաթ կլէմէք իզըրէ,
Պեչիքթաչ քիլիսէսի պաչ բահի-
պինէ պէնիմ իչին տասլար օգուն-
մասընը բիճա կլէտիմ, վէ միւմխ-

լէյհ մա մէմնունիյէթ պու բիճամա
իճապէթ կլէտի.

Տուամը պիթիրտիքտէն, պիր
մում եագըրզըան, վէ ֆուգարա-
յար իչին տախի ֆանտահա պիր գաչ
բարա աթըրզըտան սօնրա, էվիմին
եօլունու էլէ ալտըմ.

Վուգուաթտան իքի կիւն սօնրա
Խորէն Սրբազանա եազմըչ օլտու-
ղում մէքթուպ իլէ, միւշարիլէյհ
սրբազանըն պու մէքթուպումա վէր-
տիկի չայեանը տիգգաթ ճէվապ իչ
պու պէնտէն սօնունտա օգունա-
ճագ տըր.

(Տեէ-Գ)

Շու աԹիտէքի պեեանը եսէֆ
մէքթուպ, տօօթլարըմըզտան պի-
րինէ կէլմիշ օլուպ, վէ միւթէվէ-
ֆա Իպլիչեան էֆէնտի հազզընտա
իզհար օլունան Թէէսսիւֆ վէ հիւս-
նի չէհատէթ իսէ հատտի ղաթինատէ
սահիհ օլտուղտան պաշգա, Վահան
էֆէնտի կիպի միւտաահէնէճիլիկէ
զարշը օլան վազարը վէ տույղու-
լու պիր մուսայլիմ Թարաֆընտան,
պէսսէվիյէ մուայլիմէրիմիզ հազզ-
լարընտա կէօրիւլմէքտէ օլան սայի
մուաաէլէէ գարշը տախի պիր նէվի
Թէշէքքիւր վէ մալիւմաԹ տիմէք ո-
տուղունտան, տէրճինի միւֆիտ
սաա իթմիշիզ տիր:

Պունտանտա գաԹինազար, վազ-
Թիմիզտէ միւտաահէնէճիլիք հիւքմ
իթմէքտէ օլուպ, վէ նիչէ ֆաղ ու
զէմմէ չայէսթէ պուլունան պէտ-
ախլազ վէ մուզիրր քիմէսնէլէր
հազգլարընտա, եալընըզ պիր գաչ
ղուրուչլարըն խաթըր իչին, դա-
զէԹալարտա նիչէ տէֆոլար, կէ-
րէք սազըզլարընտա, վէ կէրէք
վէֆաԹլարընտան սօնրա, էնվայի
մէտհ ու սէնալէր օգունարագ, կէօ-
լէրէ գատար չըգարըլըրը հալտէ,
Իպլիչեան էֆէնտի կիպի ախլագը
համիտէ սահիպի պուլունան զաթ-
լարըն, զիքրի ճէմիլլէրինի Թիգ-
քարտա, մէկէրչի իգհարը Թէրէտ-
տիւտ ճայիզ օլապիլի՞ր մի:

ՄԱԹԹԷՄ

Ազիզիմ,

Մանզումէնին 1869 նումերօսու
նուսխէսինտէ չէքիլմիշ օլան օլ սի-
եահ մաթէմ չիզկիլէրի կէօզիւմէ
իլիչտիկինտէ, զիեատէսիյէ միւ-
քէտտէր օլտում:

Իպլիչեան էֆէնտի վէֆա՞թ մը իթ-
միշ, էյ վահ . . :

1862 Թարիխինտէն սօնրա Թանը-
մըշ իտիմ պէն պու խնամնիյէԹլի
հեմշէհրիյի, վէ տայիմա տա սէվ-
միշ իտիմ.

Տիւչիւնիւնիւզ պիր տէֆա, ա-
զիզիմ, պէնիմ հալիմ իլէ անըն
հալի արասընտա պուլունան օլ ա-
ղիմ ֆարգը, պէն պիր կէնճ վէ
ֆագըր հօճա իքէն, Իպլիչեան իսէ
մէրիւլասիթըր, սահիպ սէրվէթ,
վէ իչկիւզար պիր տէլիգանլը իտի,
լաքին քէնտիսինի պանա սէվտիրտի։

Նէ՛ պիւյիւք պիր Թէնաքիւս,
եօլլէ տէյիլմի. Պէնիմ սիննիմտէ
վէ հալիմտէ օլան պիր ֆագըր չօ-
ճուգ, օ տա հօճա օլտուղու հալ-
տէ, զէնկինլէրին գարշուսունտա
տիթրէմէքտէն պաշգա հիչ պիր չէյ
եափմասա չաէնսիզ սաէըլատագ ի-
քէն, պէն իսէ, սէվմէքլիկէ գա-
տար չըզըշըպիլմիշիմ տիր. Լաքին
Իպլիչեան իչին եօլլէ տէյիլ իտի.
օ քէնտիսինի պիչարէ հօճալարա
սէվտիրէճէք խասսէլէրէ մալիք իտի,
վէ իչթէ պունուն իչին տիր քի,
կէըմիր մէքթէպինտէ պուլունան
հէր պիր հօճա, միւթէվէֆայը սէվ-
միշ իտի: Բիթթապ վէ զաքէթա օ-
զումազա հէվէսլի, վէ հէր նէվի
խայըրըր Թէքլիֆլէրէ մէյլալ վէ
րազըպ, վէ մէքթէպ իչլէրինտէ էզ-
ճան ու տիլ չալըշան պիր զաԹը.
մէկէրչի հօճալար սէվմէզլէ՞ր մի:

Բէնտի էլ էմէկլինտէն տօզմուչ
օլան պու էվլատըն լիասնը իզէրէ-
նէ, զանն իտէրսին քի, Թայլյէթ
չէքըլէր սիւրմիշ իտի. եօլլէ քի
Իպլիչեանը Թանըրըպ տա, տօօԹ
օլմեան հիչ պիր տաէմ եօգ իտի
էնինլէ ճայիզ տիր:

Պէլքի սիւալ իտէրսինիզ, ազիզ
տօսթում, քի նասը՞լ օլուպտա եօմ-
րիւմիւն իչինտէ, իլք տէֆա օլա-
րագ, պիր զաթ իչին, պու մէրթէ-
պէ սէրպէսթճէ մէտհիյէլէր օգու-
մագտա ճէսարէթ իտիեօրում տէյիլ,
հալպուքի պուտա պիլա սէպէպ
տէյիլ տիր. չէօյլէ քի էօթէտէն
պէրու, պիր Թազըմ զատատր միլ-
լէթ խայընլէրինին հէյէԹ վէ սէսի-
սէլէրինէ գարշը ուղրաշմագլըգ աթ-
տի Թալէմ իղԹիզասընտան օլտու-
ղունտան, պիԹՏաշի, պէօյլէ պիր
ղամթը մէտհ խատրիմ քի, սիկէր-
լէր ալէյհինտէ օլան չիւքեայեԹլէ-

րիմ տահա կլի անլաշըլըր, չիւնքի
պիր Թագըմ էլինէ քիԹապ ղազէ-
Թա ալմեան ատէմլէր, միլլէԹ ի-
տարէսինէ կէչիպ միլլէԹի խարապ
իթմէքտէ, վէ միլլէԹէ պիր քէօ-
մէնճիւ պիլէ խաչարըրմըյը պիլմէ-
նէկլէր, հէյման պիր համլէտէ պիր
մէնութազամ մէքթեպի եըգապիլ-
մէքտէ տըրլէր.

Վէ չիւնքի միւթէվէֆա տօօԹու-
մուզ քիԹապ զաղէԹա օգումագա
րագպէԹ իտէր, վէ տայիմա իչի
պօզմայուպ իլլա եարմազա չալըշըր,
անճագ քէնտի չան ու չէրէֆինի
միլլէԹ ու վաԹանընա իԹտիկի խըզ-
մէԹլէրտէն հասըլ օլաճագ զամիր
բահաթիյըզընտա արար, վէ հօճա-
լարըն(1) գատրընը պիւքէլտիպ,
անլէրին միլլէԹէ եարար տաէմլէր
օլտուղունու հէր հալ վէ էԹվարը
իլէ Թանըթտըրըր պիր զաԹ օլտու-
ղունտան, անը մէտհ կլէմէք, պաչ-
զալարընտա տրայըպտա պուլումա-
տըղըմըզ քէմալէԹլէրի մէյտանէ
գօյմագ տըր քի, պու ճիհէԹլէ
չիւքեայէԹ վէ մէտհիյէ, այնի մէ-
րամը իֆատէ իթմիշ օլուրլար:

Ֆագատ, պու պէնի ֆէնատա,
նէ՞ իչուն կլէրին պաչը ֆէլաքէԹ-
տէն աղատէ օլամատըզը պահընա
կէլմիշտիքտէ, եօլլէ տէրին Թէ-
ֆէքքիւրլէրէ մէյտան աչըլըր քի,
պէնիի տաէմ պու գայիֆ ագըլ իլէ
իչինտէն չըգմազա միւգթէտիր օլա-
մազ, պէօյլէ սըրատա ֆէլաքէԹ օ-
լմազտան իսէ, պիր էհլի Թագվա
Իսիսթիխեան օլմազ, վէ հէման հէր
չէյի ճէնապը հազգըն իրատէյի
լէմէզգիլէյէսինէ հէվալէ պիրլէ, տէր-
կեահընա Թագտիմի չիւքրանիյէԹ
իԹմէքտէն ալէ վէ միւբաճճահ պիր
Թարիգ օլամազ, պինապէրին, պու
խայըրխահ վէԹամսըզըն պէօյլէ վա-
գըԹսըզ վէՖաԹը իչուն, տէօքիւ-
լէն կէօզ եաշլարընա պիհաղգին
հիսսէմէնտ օլատագ տան սօնրա, քէն-
տիսինին մէնսուպ պուլունտուղու
Իպլիչեան վէ կէրէք Սահակեան
ֆամիլեայի մէթԹէպէրէսի իչին տա-
խի, հուզուրու Լէպլանիտէն Թէ-
սէլլիսաԹը սէմավիյէ նիյազընտա միւ-

(1) Պարաճըզըտա սէրզիսմիզ համսա-
լու վէ քէսմիլ հօճալար իչուն օլուպ,
ազա վէ էֆէնտի էԹէկի պիԹընտա եա-
չաեան պիր Թագըմ չանագ եալայըճը-
լար, օնա պիԹԹապի հիսսէտար օլա-
մազլար:

պատէրէԹ իթմէտէն պաչգա չարէ
գալմազ: Կ. Վահան

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Կազէթ Նասիօնալ նամ ղազէ-
Թանըն 3 ապրիլ Թարիխլի նիւսխէ-
սինտէ կէօրիւլմիշ տիր. «Սէն-
Բէթէրապուրկտան Թարաֆըմըզա
քէշիտէ օլունան պիր Թէլէկրաֆ-
նամէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ,
Ժէնէրալ Սքօպէլէֆ անին ազչամ
Մօսգուա Թարաֆընա միւԹէվէճ-
ճիհէն չէհրի մէզքիւրտէն հարէքէԹ
կլէմիշ տիր։ Միւմաիլէյհին, բանս-
լավիզմին մէրքէզի օլան Մօսգուա
չէհրինէ կիտիպ կիԹմէտիկի մա-
լիւմ տէյիլ իսէ տէ, պունտան պիր
գաչ կիւն էվվէլ Ժէնէրալը միւմաի-
լէյհ չէհրի մէզքիւրէ կիԹմէք իզ-
րէ, հարպիյէ նէզարէթինատէն պիր
գաչ կիւն իչին մէէզունիյէթ Թա-
լէպ կլէմէքտէ իտի.»

—

Ավուսթրիա վէ Մաճարիսթան տէվ-
լէթինին Սէն-Բէթէրապուրկ սէֆի-
րի գօնթ Վօլգէնսթէյն, մահէլլի
մէմուրիյէթինէ կիթմէսինտէն էվ-
վէլ, Բարիսէ պիլ ազիմէ, Ֆրանսա
խարիճիյէ նազըրը իլէ, Թունա
նէհրի իւզէրինտէ սէյրի սէֆային
մէսէլէսի իւզէրինէ, իճրայի միւզա-
քէրաթ կլէմիշ տիր:

Սէֆիրի միւմաիլէյհ, Վիէննա-
տա պուլունտուղու միւտտէթ միւ-
զաքէրաթընտա նէզարէթ իթմիշ օ-
լուպ, սօնրա Պէրլինտէ տէ Թէսվի-
յէսինէ ֆէսայի զայէթ իթմիշ
պուլունտուղու մէզքիւր մէսէլէնին
քեամիլէն հալլինի արզու կլէմէք-
տէ տիր.

Այրըճա մալիւմաթա կէօրէ, գօնթ
Վօլքէնսթէյն, Բարիսէ վուգու
պուլան մէզքիւր միւզաքէրաթըն-
տա պու արզուսունու մուվաֆֆագ
օլմուշ օլուպ, մէսէլէի մէզհուսէ,
Թունա միւխթէլիթ գօմիսիօնու ֆը-
րանսըզ ազասը Մ. Պարրէրին Թագ-
տիմ կլէմիշ պուլունտուղու լայի-
հահա Թաթպիգէն հալլ ու Թէս-
վիյէ զըլընաճագ իմիշ: Տիվէյլի
մուազզամամտան պիյիւք գըամը Մ.
Պարրէրին, սէֆահիլտէ պուլունան
տէվլէթլէր (Ավուսթրիա, Րումանիա,
Սրպիա վէ Պուլկարիսթան խուքէթի)
վէքիլլէրինտէն միւրէքքէպ զօմի-

(201)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՉԼԱՐ

չիրմէքլիկէ գարշըէըմ, — պիր չէյէ
գարար վիրիլտիքտէ, արԹըգ անըն
իճրասընը Թէէխխիրտէ հիչ պիր
մանէա եօգ տուր. — մատամ քի
ժօրժ սիզի սէվմէքտէ տիր, իմտի
եօլլէ օլտուգտա, նիչին պէքլէթ-
տիրիլմէլի տիր, վէ նայիլ օլաճագը-
նըզ սէատէթի հալէ, նիչին պիր
ան էվվէլ նայիլ օլմազըըզա սայ ու
զայրէթ իթմէմէլիտինիզ տիր.

—Ա՛հ, ազիզիմ Լիօնէլ, — տէտի
ժօրժ չէվգէ կէլէրէք, — էֆէնտի,
էկէր Թարաֆըմտան, պու պապաէ
պիր ավօգաթ Թայինինի լազըմ կէլ-
սէ իսէ, ենինէ քիմսէ սիզտէն գի-
եատէ իզհարը պէլաղէթ իտէմէյէ-
ճէք իտի տիյէմ ճայիզ տիր . . :

—Նէկէնիմ, — տէտի Գարմէն պիր
էսէրի իչԹիեագ պէեանիյլէ, վէ
ղայէթլէ լէթաֆէթլի պիր սուրէթ-
տէ օլտուղու հալտէ, մէրգումուն
Թէքլիֆինին գապուլինէ տայիր
բույի մուվաֆազաթ իպրազ իտէրէք,
—սիզ նասըլ միւրատ իտէր իսէնիզ
եօլլէ օլսուն, հէր ճիհէթլէ բէյի-
նիզի գապուլէ մունԹազըրըմ. վէ
հաթԹա, տագը իզտիվաճըմըզըն
կիւնիւնիւ Թայինին իթմէքլիկի տա-
խի, սիզին խիւթիւար ու ինթիխապը-
նըզա Թէրք իտէրիմ. չիւնքի, մատ-
միւմ եա, պիր կէնճ գըզ իչին,
պէօյլէ խուսուսլարտա պէեանը րէյ

խօշ, վէ գարարը գաթի վիր-
մէքլիք կիպի կիւճ վէ նազիք պիր
չէյ օլամազ . . :

—Ա՛հ, ազիզէմ Գարմէն, էկէր
պիր քէրրէ օլ կիւնիւ կէօրմէքլիք
իգպալինէ նայիլ օլուր իսէմ, քէն-
տիմի էն մէսուտ ատէմլէրտէն պի-
րի ատտ իտէճէկիմ տիր, — տէտի
ժօրժ:

—Սահի՞հ մի սէօյլէեօրսունուզ:

—Էվէթ, էէմին տախի իտէրիմ
քի եօլլէ տիր:

—Էյ, լաքին, տճապա հէր վա-
գըթ տա եօլլէ օլաճա՞գ մը տըր, հէր
վագըթ մէզքիւր մուհապպէթինիզ
տէվամ իտէճէ՞ք մի տիր:

—Հայ հա՛յ, ճանըմ Թէնիմտէ օլ-
տուգճա, պու գալպիմ անճագ սի-
զին մուհապպէթինիզէ մէմուր օլա-
ճագ տըր, անճագ սիզին աչգ ու մու-
հապպէթինիզ իչին եաշայաճագըմ
տըր, վէ պէնիմ պու տույղումտա,
Թա սօն նէֆէսիմէ գատար պագի
գալաճագ տըր.

Լիօնէլ Վարթըն կիւլմէկէ պաշ-
լատը.

—Չօ՛գ կիւզէլ, չօ՛գ կիւզէլ, —
տէյի պագըրտը մէրգում, — պու
սէօյլէյիչլէրինիզ բէք լաթիֆ տիր-
լէր, վէ տահա տա կէնճօլինիզ, ին-
չաալլահ, չօգ սէնէլէր եաշարըր-
նըզ, վէ տայիմա տա պու տույղու
վէ պու լիսան իւզրէ պուլունուր-
սունուզ. . . — ֆագաթ, չիմտի մէչ-
ղուլ օլունաճագ միւթէնա խու-
սուսլար վար տըր . . . արԹըգ չիմ-

տի պէն տէ քէնտի վազիֆէ վազի-
ֆէմի իֆա վէ իճրա իթմէլիյիմ, վէ
սիզին հիսապլարընըզը պագըպ պի-
տիրմէլիյիմ, իմտի, ազիզիմ եէկէ
նիմ, սիզէ բէճա իտէրիմ, ճիւզիճէ
պէնի ժօրժ իլէ եալընըզ պըրագըր-
մըրնըզ. . . — չիւնքի, իչ զըմիչըն-
տա պիրազ գօնուշմագ իսթէրիմ..»

Գարմէն հիչ ճէվապ վերմէսէրէք
կիւլիւմսէտի, վէ նիմ Թասաղիմ վէ
նիմ տախի իսԹիհզա իզըրէ պաշը-
նը էյտի, վէ պատէհու հաւրի զըզ-
լարընա մախսուս պիր լէԹաֆէԹ,
վէ ղըըլանիկըէլիլա տախի մախսուս
պիր չարուզլուգ իզըրէ, հէման
քէօչքտէն Թարաֆա ֆըրլայարագ կի-
տի վիրտի.

Հալ պու քի ժօրժ, Լիօնէլին, օլ
«պիրազ իչ իւզէրինէ գօնուշմագ
իսթէրիմ» տիմէսինտէն տօլայը,
մէրգումուն նէ սէօյլէյէճէկինի
պիլմէտիկինտէն, չիւբհէէն զաչիպ
օլարագ, տուչար իզթիրապ օլտու.

Լիօնէլ, Գարմէնին պիրազ ու-
զագլաշմասընտա պէքլէտի, վէ ժօր-
ժուն ուզմազլըրընտա վէ բարդագ,
վէ քէնտի խալինէԹ իպրազը հալին-
տէ պուլունարագ,

—Շիմտի սիզին իլէ տըրգ սու-
րէթտէ գօնուշմագ իսԹէրիմ. . .

—Բէք ալէա, բէք ալէա, միրտա-
լընըզա մունԹազըրըմ . . . — տէտի
ժօրժ եավաշճա սէօյլէյէրէք.

—Սիզ պիլիրսինիզ քի եէկէնիմ
պիր սէրվէթի ճէսիմէյէ մալիք պու-
լունմագտա տըր . . :

—Օլ պապաէ օլ գատար չօգ
մալումաթըմ վար տըր քի, հաթթա
եսէֆիմի տախի մուճիպ օլմագտա
տըր . . :

—Նի՞չին քէտէր տույմագտասը-
նըզ, . .

—Չիւնքի, մատմազէլ Վարթընըն
մէզքիւր սէրվէթի, պիւթիւն միւտ-
տէթի եօմրիւմտէ պէնիմ պասիտ
մէշագգաթըմ օլաճագ տըր . . .
հաթթա օլ պապաէ խայ ու բա-
հաթըմը պիլէ զայայ իթմէքտէ յիմ...
չէօյլէ քի, հէր տէֆա մէրգումէ-
սէ, բազը տէրունիմի իֆշա իլէ,
մէյլ ու մուհապպէթիմի պէեան
իտիպ վէ Թագտիմի ազտը իզհա-
վաճըմըզը Թէքլիֆ իթմէքլիկէ չը-
գըշըըըըմ տա, պիր տիւրլիւ ճէ-
սարէթ իտէմէտիմ քի, սիւքիւ-
Թէ մէճպուր օլմուշում տուր . . :

—Ա՛, սէպէ՞պ:

—Չիւնքի, հագգըմտա ֆէնա
պիր զիւման զանհիպ օլուր տէյի
գօրգմուշում տուր . . . — չէօյլէ քի,
ահճապա քէնտի սէրվէթինէ՞ մի Թա-
մահ իտէրէք, իզհարը մէյլ ու
մուհապպէթ գայըրըմըշըմ տըր
չիւբհէսինէ գաչիպ օլուրմու տէյի
տիւչիւնմիւչիւմ տուր . . . — Հալ
պու քի, Ալլահըն չահիտ տիր քի,
էկէր մատմուազէլ Լօրա, եօլլէ մի-
լիօնլարճա պիր սէրվէթէ մալիք օլ-
մամըշ օլսա իտի, տահա զիեատէ
մէմնուն օլուպ, վէ տահա զիեատէ
սէվէճէք իտիմ:

—Նէ՞ գատար չօճուգճա պիր
էֆքեար տըր, — տէտի Լիօնէլ, — օլ
պապաէ տէրքեար օլան չիւբհէ վէ
զօրգունուզ, պիւթիւն պիւթիւն
պիմանէ տըր, — զաթէն պիզ սի-
զի բէք ալէա Թանըրըզտա, վէ
գատր ու հայսիյէթինիզի տէ Թագ-
տիր իթմէքտէ յիզ. — պունտան տա
գաթինազար, մէկէրչի սիզ տէ սա-
հիպ սէրվէթլէրտէն պիրի տէյի՞լ-
միսինիզ . . :

—Վագըա, պէնտէնիզ տէ ֆա-
գըր տէյիլիմ, լաքին, պէնտէնիզին
սէրվէթի, մէրգումէնին սէրվէթի-
նէ նիսպէթլէ, պիր Թէսթի սու
եանընտա, տէէթա պիր գաթրէ
մէսապէսինտէ զալըր տա ճայիզ տիր..:

—Սիզին տալ սէրվէթինիզ նէ՛
գատար տըր:

—Բէսերիմին վէֆաթընտան սօն-
րա մալիք օլաճագըմ հիսսէըն տա-
խիլինտէ օլմասըղը հալտէ, անճագ
պէշ եիւզ պին ֆրանգա մալիք
պուլունմագտաեըմ, պունուն
տէօրթ եիւզ պին ֆրանգը իլէ,
պօրսա տէլլալլըզընտա չէրիք օլմու-
չում տուր քի, սէնէվի եւզտէ օն
պէշտէն, ալթմըշ պին ֆրանգ մըգ-
տարի պիր Թէմէթթիւ հասըլ օ-
լմագտա տըր:

—Վագըա, սէօյլէտիկինիզ կի-
պի, պիւյիւք պիր սէրվէթ սահը-
պըմըզ. . . — տէտի Լիօնէլ Վար-
Թըն.

—Պէն իսէ սիզին ճէօմերտ ճէօ-
մէրտ սարֆ իտիչինիզէ պագարագ,
միզտարը քիֆայէտէ պիր սէրվէ-

սիմիւ մուխաւաւն բիհաւէթինին Ավսթրիա—Մաճարիսթանա իլտալէ օլունմասընա տայիր պուլունան մէզքիւր թէքլիֆինի գապուլ իյլէմիշլէր տիր։

Միւպաւէնէթի էֆքեար զուհուրինտէ ազատան պիրինին բէյինի բէյ մագամընտա թութուլաճագ, վէ պու հագգ, հէր սէնէ սըրա իլէ ազատան պիրինէ վէրիլէճէք տիր։

Իւք պաշարտա փուգու պուլաճագ Թունա միւթթէլիթ գոմիսիոնու ինթիմարնտա, Մ. Պարրէրին մէզքիւր թէքլիֆի լայիհասը թասթը թէզէքքիւրէ ալընաճագ տըր։ Խալընըզ Ռումանիա պու լայիհանըն գապուլինէ րիզա կէօսթէրմէմէքտէ իսէ տէ, տիւվէլի միւազզամանըն գարարը էօնինտէ, էհուէնտա արզը մուվաֆֆագըյէթ իյլէնէճէկի աշիքեար տըր։

Մ. գօնթ Վօլքէնշթէյն գարիպէն Բարիզտէն հարէքէթ իյլէյիպ, էվվէլ Վիէննաեա, վէ օրատան տա Սէն-Բէթէրսպուրկա կիտէճէք տիր։

—

Պէրլինտէն 6 ապրիլ թարիխլի Բաթրի ղազէթասընա պէր վէճհի ատի եազըերլար.

«Սէն-Բէթէրսպուրկտան ալընան սոն խապէրլէրէ կէօրէ, Ժէնէրալ Սգօպէլէֆ իլէ Ժէնէրալ Զէրնայէֆ պու կիւն Մօսգովաեա մուվասէլէթ իյլէռիպ, Մ. Գաթգօֆ, Մ. Ագսագօֆ, վէ տիկէր պանըսլավիզմ բուէսաաը իլէ միւլագաթ իյլէռէճէքլէր տիր։

Իշպու միւլագաթտան մագսէտ, Բանսլավիզմին, մագսէտի մագսուտա վասըլ օլապիլմէք իչին, իսթիգամ իյլէմէսի լազըմ կէլէն մէսլէք հագգընտա պէյնլէրինտէ միւպահէնէթի էֆքեար մէվճուտ օլան Մ. Գաթգօֆ իլէ Մ. Ագսագօֆ միեանէսինտէ իթիլաֆը էֆքեար հուսուլէ կէթիրմէք տիր։ Պու միւզաքէրաթտա Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին շիմտի թութմասը լազըմ կէլէն մէսլէք հագգընտա, եանի սիւքիւթու մու իխթար իյլէմէսինին, եախօտ էհալիյի մուհարէպէճէ մի թահրիգ իթմէսինին տահա խայըրլը օլաճաղը մէօզէրէսինճէ տէ, պիր գարար վէրիլէճէք տիր։

Թէէմին օլունտուղունա կէօրէ, Զատիկ եօրթուսու միւնասիպէթիյլէ Ռուսիանըն ճէնուպ ճիհէթինտէ Եէհուտիլէրին գըրըճտան կէչիրիլէճէքլէրինէ տայիր տէվէրան իտէն շայիա, պաղը գօրգու Եէհուտիլէր Թարաֆընտան չըգարըլմըշ օլուպ, մէրգումանըն պէօյլէ պիր շայիաեը տէվէրան իթտիրմէքտէն մագսէտլէրի, էհալինին պարայը թագըմը Թարաֆընտան վուգուի միւհթէմէլ օլան պարը կէօնա հագարաթա ղարշը, հիւքիւմէթի թէտապիրի իթթիխազա սէվք էթմէք իտիգի սուէնտէ պուլունտուրմագ իմիշ։

—

Պէրլինտէն ալընան թէլէկրաֆնամէլէր Ալմանիա հարպիյէ նէզարէթի տայիրէսինտէ, օն պէշ կիւնտէն պէրու իշղալի թէզայիւտ իյլէտիկինի պէեան իյլէմէքտէլէր։

Ինշաաթը իւչ սէնէտէն պէրու թաաթթիլ օլունմուշ պուլունան շարգ (Բուսիա) հուտուտունտա իսթիհքեամաթընըն իքմալի ինշաաթընա տէ թասքիմինէ քէմալի կէրմիյէթ իլէ պէտէվամ օլունմագտա տըր։ Բուսիա հուտուտունտա պուլունան պիւթիւն գալէլար, հարպիյէ նէզարէթի, նագլիյէ արապալարը իլէ, բէք չօգ էրզագ վէ լէվազըմ կէօնտէրմէքտէ, վէ պիր չօգ օրտուեա հաճէթ օլաճագ քէզալիք պիւլմէքտէ իճրա իթթիրիլմէքտէ տիր։

ԺԷՆԷՐԱԼ ՍԹՐԷԼՆԻԳՕՖՈՒՆ ԳԱԹԻԼԼԷՐԻՆԻՆ ԻՏԱՄԸ

Նիւ Եօրգ Հէրալտ ղազէթասընըն Բարիզտէ պուլունան խապէրխանէսի Թարաֆընտան, ղազէթայը մէզքիւրուն Օտէսսա մուխապիրինին աթիտէքի մէքթուպու, Աժանս Հավաս թէլէկրաֆ գումփանեասընա թէպլիղ օլունմուշ տուր։

Օտէսսա, 3 ապրիլ

Տիվանը հարպ միւտտէիի ումումիսիի Ժէնէրալ Սթրէլնիգօֆուն գաթիլլէրինին մուհաքէմէսի բէք աղ միւտտէթ զարֆընտա խիթամ պուլտու։

Վուգու պուլան թէտգիգաթ վէ իսթինթագլարտան անլաշըլտըղընա կէօրէ գաթիլ կիւլլէնմիշ օլտուղու սըգ ալաճալար արգասընտան չըգարագ, տէնիզին գըեըսընտա պիր գանապէյին իւզէրինտէ օթուրմուշ օլուպ, տէրհալ վէ կէլիպ կէչէն սէֆահինի սէյր իյլէմէքտէ պուլունան միւմաիլէյհ Ժէնէրալա եավաշճա եագլաշմըշ, վէ բէվօլվէրինի իւզէրինէ պօշալթմըշ տըր։

Գաթիլ, Ժէնէրալըն պօյնունուն ալթ Թարաֆընա տօղրու նիշան ալմըշ օլուպ, գուրշուն միւմաիլէյհին պաշընըն իչինէ կիրմիշ, վէ զէվալլը Ժէնէրալ պիր գաչ տաղըգա սօնրա, իմտատընա եէթիշմիշ օլան զէվաթըն գօլլարը իւզէրինտէ, թէսլիմի րուհ իյլէմիշ տիր։

Գուրշուն միւմաիլէյհին գաֆասընըն աշաղը Թարաֆընտա գալմըշ օլտուղունտան, սօնրատան հէքիմլէր մարիֆէթիյլէ իճրա օլունան թէշրիհտէ, պուլունմուշ տուր։

Գաթիլ, ֆիիլի գաթլի իճրա էյլէտիքտէն սօնրա, վարըշըն իւզէրինտէ քէնտիսինէ պէքլէմէքտէ օլան պիր քիրա արապասընա կիրէրէք, ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, Օտէսսա էհալիսինտէն Գօվրիգա նամ քիմէսնէ Թարաֆընտան տէրտէսթ օլունուպ զապթիյէեէ թէսլիմ օլունմուշ, վէ մէրգումուն արգատաշը օլուպ արապաեը բուլաշար կիէսինմիշ օլան հէրիֆ տախի իւչ քիշի Թարաֆընտան օլունան իգտամաթ սաեէսինտէ էլէ կէչիրիլմիշ իսէ տէ, մէրգում թէսլիմ օլմասընտան էվվէլ պօնլարտան իքիսինին իւզէրինէ բէվօլվէրինի պօշալթարագ միւմաիլէյհիմի ճէրհ իյլէմիշ տիր։

Արապաճա պուլունմուշ օլան ատ, իքի կիւն էվվէլ 245 րուպլիյէ սաթըն ալընմըշ, վէ արապա տախի պիր պուչուգ կիւն իչին քիրալանմըշ իտի։

Գաթիլին իւզէրի արանըլտըգտա, իւչ բէվօլվէր, իւչ գամա, վէ պիր չօգ շիշէլէր իչինտէ զէհիրլէր պուլունմուշ տուր։

Մագնուլլարտան պիրի, Ժէնէրալ Սթրէլնիգօֆուն իգամէթ իթմէքտէ օլտուղու Օթէլ տը Գրիմէ նամ միւսաֆիրխանէտէ պիր օտա իսթիճար իյլէմիշ օլուպ, պէօյլէճէ Ժէնէրալը միւմաիլէյհէ եագըն պուլունմագտա վէ հէր պիր հարաքէթինա տիգգաթ իթմէքտէ իմիշ։

Պու մագլուն, իսթինթագընտա, Ժէնէրալը գաթլ իյլէմէկէ գարար վէրմիշ օլտուղունու իգրար իյլէմիշ, վէ պօնուն սէպէպի տէ միւմաիլէյհին բօլիթիգա իսթինթագլարը թէտգիգաթընտա կէօսթէրտիկի ղայրէթի, քէնտիսինին մէնսուպ օլտուղու ճէմիյէթին էֆքեար ու նիյէթլէրինէ Օտէսա իչճիլէրի միեանէսինտէ թէրագգի իյլէմէսինի մէնի իթմէքտէ օլտուղու խուսուսինի պէեան իյլէմիշ տիր։

Աբըլ խաինլէրին վիրմէյիպ տէ, սախթէ իսիմլէր սէօյլէմիշ օլան իքի գաթիլլէր, Օտէսսա չէհրի տիվանը հարպը հուզուրունտա մուհաքէմէէ չէքիլմիշլէր, վէ տիվանը մէզքիւր, ապրիլին պիրինտէ, մէրգումանըն իտամընա հիւքմ իթիպ, պու հիւքմ, մահը մէզքիւրուն 3 ինտէ, սապահլէյին էրքէն իճրա օլունմուշ տուր։

Ժէնէրալ Սթրէլնիգօֆուն ճէսէտի Օտէսսատըն ուսու քիլիսէսինտէ էնզարը ամմէյէ վազ օլունմուշ, վէ բագըր կիւնիւ սապահլէյին էրքէն րուհուն տիւալարը օգունմուշ, տէֆն իտիլմիշ տուր։

Տիվանը հարպըն վէրտիկի հիւքմ Օտէսսա վալիսի Ժէնէրալ Կուրգօ Թարաֆընտան թաստիգ օլունտուղունտան, մահքումէր, Ժէնէրալ Սթրէլնիգօֆուն տէֆնինտէն իրթէսի կիւնիւ սապահլէյին էրքէն սէլպ օլունմուշլար տըր։

Մէրգուման, մաճէլլի խամա կէթիրիլտիքլէրինտէ, պօեունլարընտան, իւզէրինէ սէվտէթ խայինլէրի եազըլմըշ օլան պիրէր լէվհա ասըլմըշ օլտուղու կէօրիւլմիւշ տիւր։

Պունտան պիր սէնէ գատար մուգատտէմ իմբէրաթօր իքինճի Ալէքսանտըրըն պէշ նէֆէր գաթիլլէրինի տէ սէլպ իյլէմիշ օլան ճէլլատ Ֆրօլօվ, խասթէլէն Մօսքովատան ճէլպ օլունմուշ օլտուղունտան, քէնտի ատէթի իւզրէ, կէնիշ բանթալօնլար վէ իւրի ճիզմէլէր, վէ ղըրմըզը պիր կէօմլէք կիյինմիշ օլտուղու հալտէ մաճէլլի մէզքիւրտէ հազըր պուլունմագտա իտի։

Տար աղաճը, եէրտէն պէշ մէթրօ իւքսէք թահթտան մամուլ պիր մաճէլլի մախսուս իւզէրինէ իլգա օլունմուշ օլտուղու հալտէ, իքի սիեահ տիրէքլէրտէն վէ իքի գաղըգտան միւրէքքէպ պուլունմուշ տուր։

Ճէհրին հիւքիւմէթ տայիրէլէրի բուէսասը, մէզքիւր մաճէլլին էթրաֆընտա պիր տայիրէ թէշքիլ իթմէքտէ օլտուղլարը հալտէ, մահքիւմլէր էօնլէրինտէն տավուլ վէ զուռնա չալընարագ տար աղաճընըն եանընա կէթիրիլմիշլէր, վէ պօնլարըն եանընտա պիրէր բաբաս պուլունմուշ տուր։

Ճէլլատ, մէրգումանը տար աղաճընըն վազ օլունմուշ պուլունտուղու եէրէ չըգարըլաճագ նէրտիւպանըն ալթ Թարաֆընտա իսթիգալ իյլէյիպ, պիր Թարաֆտան պօնլարըն գաթլը հիւքմունիւ հավի պուլունան մահքէմէնին գարարնամէսի, պիր տաքքէ գատար քեաթիպ Թարաֆընտան գըրաաթ օլունտուղու հալտէ, քէնտիսի մէրգումլարը գըրըգլարա պաղլամըշ, վէ սոնրա վարգըթտա սաղ Թարաֆտա պուլունան տար աղաճընըն ալթընա իւչ տաքիգա միւրէքքէպ պիր նէրտիւպան գօյմուշ տուր։

Հիւքմ գարարնամէսինին օգունմասը խիթամ պուլտուղու կիպի, ճէլլատ մահքումլէրին պաշընտան գալըն պէզտէն մամուլ պիրէր թօրպա կէչիրէրէք, մէզքիւր նէրտիւպանտան եօգարը չըգարմըշ, վէ իքի պօեունլարընա կէչիրտիկի կիպի, սէպալարըն ալթընտան նէրտիւպանը չէքտիկինտէն, մահքումլէրին վիճուտլէրի հավանըն իչինտէ սալլանմաղա պաշլամըշ տըր։

Ճէլլատ քէնտի իշինի իւչ սաղըգա իչինտէ պիթիրմիշ տիր։

ՆԷՎ ԻՑԷ

—

Պազը ատամլար վար տըր քի, տօօթլարընտան պիրիսինին սէյեահաթը կիթտիկինի իշիթտիքլէրինտէ, մէրգումա քէնտիլէր իչին պիր չօգ շէյլէր իշթիրա իթմէսինի ըսմարլարլար, սաթըն ալընաճագ օլան մէզքիւր սըբարիշլարըն բարասընը բէշինէն վիրմէլէրինին լազըմ կէլտիկինի իսէ ասլա աքըլլարընա պիլէ կէթիրմէզլէր։

Քէնտի մէնզըլլէրի վէ հագըը ճէվապլըղըյա քէօոփի չէօհրէթ իթմիշ օլան Արթօօ նամ իթալեանը բաբաս, պիր տէֆա կէմի իլէ սէյեահաթ իթմէքտէ օլտուղու էսնատէ, տօօթլարընտան պիր չօղու կէլիպ քէնտիսինէ սըբարիշլար իթմիշլէր, վէ պօնլարըն բուսուլլարընը սախի վէրմիշլէր իսէ տէ, իչլէրինտէն եալընըզ պիրիսի սըբարիշլարընըն բարասընը տա պէրապէրճէ բէշինէն վէրմիշ օլտուղունտան, Արթօօ եալընըզ մէրգումուն սըբարիշլարընը թէտարիք իյլէյիպ, օպիրլէրինինքիլէրի ուսուլունտա պիլէ իթմէզ։

Ավտէթինտէ, մէրգումանտան հէր պիրի կէլիպ, սըբարիշլարընը կէթիրմիշ օլուպ օլմատըղընը սուալ իյլէտիքլէրինտէ «էֆէնտիլէր, տէմիշ տիր միւմաիլէյհ բաբաս, սիզին պանա վիրտիկինիզ բուսուլալարը կէմինին կիւվէրթէսինտէ ռուզկեարըն իսթիփնէ գօյմուշ օլտուղումտան հէր նասըլ իսէ րիւզկեար ուչուրմուշ վէ պինաէնալէյհ պէն տէ սըբարիշլարընըզը նէլէր օլտուղունու անլայամատըղըմ իչին իւթէմէմիշիմ տիր։

—Եա՛ պիզիմ իլէ սըբարիշ վէրէնլէրտէն պիրինին իսթէտիկի էշեաեը կէթիրմիշսինիզ։

—Էվէթ, հագգընըզ վար տըր, կէթիրտիմ, չիւնքի մէրգում սըբարիշլարընըն բարասընը բուսուլաեա իլիշտիրմիշ օլտուղունտան, պիթթապի բուսուլասընը, ռիւզկեարտան նաշի, րիւզկեար ուչուրամամըշ տըր։

—

Հէքիմլիքտէ օլան մէհարէթի ֆէվգէլատէսիյլէ բէք պիւյիւք պիր չէօհրէթ գազանմըշ օլան մէշհուր տօքթօր Պօրտէօ, ասլա խասթա օլմատըղը հալտէ եաթաղընտան իչինտէ վէֆաթ իյլէմիշ հալինտէ պուլունմուշ տուր։

Միւմաիլէյհի թանըրմագտա օլան պիր գատընը, վէֆաթը խապէր վէրիլտիքտէ,

—Եօգյում միւմաիլէյհտէն օլ գատար գօրգար իտի քի, տէմիշ տիր մէրգումէ գատըն, քէնտիսինէ ղալէպէ չալապիլմէք իչին, ուեուտուղու էսնատէ անըրղըն իւզէրինէ հիւճում իթմէքտէն պաշգա չարէ պուլամատը»։

—

Գատըն թայիֆէսինէ չէրէֆ կէթիրիր վէգայիտէն պիրի, իմբէրաթօր իւչիւնճիւ Նափօլէօն Թարաֆընտան թանզթը մուհասէրէսէ ալընմըշ օլան Վէյնօբէք շէհրի թայիֆէյի ինասընըն վուգու պուլան աթիտէքի թալէպլէրի տիր։

Միւմաիլէյհիմ գատընլար, քէնտի զէվճէլէրինին մուհարէպէ վէ մուհասէրէտէ թէլէֆ օլմալարընտան գօրգարագ, պօնունն մուգապիլի մէնն իյլէմէք իչին ազըլլըճա պիր թէտպիր տիւշինմիշլէր տիր, չէօյլէ քի, քէնտիլէրին կէօթիւրէպիլէճէքլէրի գատար չէյ րըթլըլըրընա ալարագ չէհիրտէն չըգմալարընը իմբէրաթօրտան թալէպ իյլէմիշլէր, վէ միւշարիլէյհ տէ գատընլարըն պէրապէրճէ կէօթիւրէպիլէճէքլէրի էշեանըն ճիւզիէսէթ նէվինտէն օլաճաղընը թէֆէքքիւր իլէ պունա միւսաատէ իյլէտիկինտէն, հէր պիր գատըն քէնտի զօճասընը սըրթընա ալարագ չէհիրտէն տիշարը չըգմըշլար տըր։

Իմբէրաթօր, միւմաիլէյհիմ գատընլարըն շու ֆէտաքեարլըգլարընը զահէթլէ մէտհ ու թահսին իլէ, քէնտիլէրի թալթիֆ իյլէմիշ տիր։

ՀԱՑԿԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Ա. Ա. ՍՈՒՐԷՆԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ

ՊԱԶԱՐԻՑԷ, ՎԷ ԷՎՐՈՊԱ ԻՇԿԻԼԷՐԻ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Իսթամպօլ, [illegible]

ԹԱՀՄԻՋ ՍՕՓԱՂԸ Ն. 70

—

Իւքպահար միւնասէպէթիյլէ, հիւրմէթլու էհալիէ իլան օլունուր քի, պու տէֆա մէզքիւր մաղազաեա էն ալէա ճինստէն սիեահ խավլար, վէ ալէա Գայզէրիյէնին էվ բասմալարը տախի կէթիրիլմիշ օլուպ զահէյի էհվէն ֆիաթլար իլէ սաթըլմագտա տըր։

Պու մաղազանըն մէպտեի սուճուգ վէրիպ, չօգ սաթմագ մէսաթըշըն քէսէթլինտէն իսթիֆատէ իթմէք» տիր։

Մալիւմ օլտուղու վէճհ իւզրէ, մէզքիւր մաղազատա ալէա Սիպիր եաղը, գաշվէ, շէքէր, բէյնիր, զէյթին եաղը, սըգարմաճէթ մօմու, զօլա, սապուն, զէյթուն, բաթաթէս, մագարնա, վէ Եվրոբատան ճէլպ օլունմուշ նէֆիս շարապլար, գօնեագլար, լիքէօրլէր, թուրշուլար վէ թուզլու պալըգլար պուլունմագտա տըր։

Ֆիաթլարըն ղայէթ էհվէնլիյէթի, վէ թաճիրլէրըն տօղրուլուղու Թարաֆընտան տախի մէզքիւր մաղազաեա միւրաճաաթա րաղպէթ պուեուրան զէվաթ հէր վէճհլէ մէմնուն օլապիլէճէքլէր տիր։

Շէհրիմիզին մահէլլէլէրինտէն վէ քէօյլէրինտէն սիբարիշլար գապուլ օլունուպ, քէմալի տիգգաթ իլէ իճրա օլունուրլար։

ԷՀՎԷՆԻՑԷԼԷԹ ՎԷ ԷՄՆԻՑԷԼԷԹ

—

ՐԷՀՊԷՐԻ

ԷՎԶԱՆԸ ՃԷՏԻՏԷ

Եէնի օգգա, տիրհէմ, արշըն, գանթար վէ քիլէեէ վէ էմսալինէ տայիր օլան պու իգթիզալը րիսալէ, Պապը Ալի ճատտէսինտէ 34 նումէրօլու քիթապճը Կարապետ աղանըն տիւքքեանընտա, վէ սայիր էրմէնի քիթապճըլարտա 50 չէյ փարայա սաթըլմագտա տըր։

—

ՂՈՒՆԻԷԹ ԻՒԼ ԼՈՒՂԱԹ

Մէզքիւր ֆրանսըզճատան լիսանը թիւրքիյէ թէրճէմէ իտիլմէքտէ օլան լուղէթ քիթապընըն իքինճի րիսալէսի պու տէֆա չըգարըլմըշ տըր։

—

ՖԷԼԷՔ

Պու րիսալէյի միւֆիտէնին պէշինճի ճիւզի նէշր օլունմուշ տուր։

Պու 5 ինճի ճիւզինտէ մէզքիւր Գայսէրիյէեէ տայիր պուլունան թօհաֆ պիր հիքեայէնին տէվամընտան պաշգա, ՏԷՖԱԹԻՐԻ ԹԻՃԱՐԷԹ ուսուլինին պէյանըն տախի տէվամը տէրճ օլունմուշ վէ շայեանը գըրաաթ պուլունմուշ օլտուղունտան, զանն իտէրիզ քի, էհլի թիճարէթտէն չօգլար, պիլ խաթիֆատէ մէմնուն օլաճագլար տըր։

ՇԷՐԱԻԹ ՄԱ ԻԽԹԱՐ

1. Իշպու րիսալէ բէյ տէր բէյ նէշր օլունարագ, պիր սէնէ իչուն 24 ճիւզ իթիպար օլունուր։

2. Ապօնէ պէտէլի սէնէվի իւչ ատէտ սիմ մէճիտիեէ օլուպ, ալթը այըգը բէշին ալընըր։

3. Նիւսխէսի էլտէն իւչ ղուրուշա սաթըլըր։

4. Մահալլի թէվզիի Իսթանպօլ քէօփրիւ պաշընտա Վալիտէ Սուլթան խանը իթթիսալինտէ 4 նումէրօլու Քիթապխանէյի Օսմանի տիր։

5. Թաշրալար իչուն բօսթա ուճրէթի միւէլլիֆինէ այիտ տիր։

6. Զէվաթը քիթապէթբէրվէրան վէ համիէթմէնտան Թարաֆընտան իշպու րիսալէ միւհթէվիեաթընտան հանկը թէֆէրրուգաթը իսթէնիլիր իսէ մէսարիֆինի հիմմէթ իթթիքտէ 400 ատէտ պըրըճա թապ էթտիրիլիպ, գափաղընտա զիքրի ճէմիլի եատ իտիլէճէք, վէ 100 ատէտի տախի քէնտիսինէ վէրիլէճէք տիր։

7. Սէնէլիք ապօնէ օլանլարա այրը պասըլմըշ թէֆէրրուգաթըն խաթէմէսի նէվինտէն պիր ատէտ մէճճանէն իհտա իտիլէճէք տիր։

8. Կէրէք էրմէնիճէ կէրէք էրմէնի հուրուֆաթըյլա Թիւրքճէ մէպահիսի միւֆիտէյի միւթէզամմըն իլաւ իտէն մէսարիֆինաանըն իսմի, էսէրի իլէ պէրապէր տէրճի սահիֆէ իտիլէճէք տիր։

9. Ապօնէ եազըլմագ արզու իտէն զէվաթը քիրամըն Պէօնիւք-Եէնի խանտա ուֆաթ գաթտա 39 նումէրօլու տատէա միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ մէքթուպլարըն տախի Եովհաննէս Ե. Պօլըրճեան իսմինէ օլարագ կէլ. օլունան տատէա իրսալի լազըմ տըր։

10. Մէզքիւր տատէա հէր նէվի էվրագը տաավիյէ, թիճարիյէ վէ տէֆաթիրիմունհասէպէ, վէ վաբաղայը սաիրէյի միւթէնէվվիա եազըլըր, մամաֆիհ ՖԷԼԷՔ ապօնէլէրինէ պու ճէհէթլէրտէն տօլայը խուսուսի իքրամլար օլունուր։

ԽՈՒԹԻՀՐԱԹ

Իքի հաֆթանտա գատար, Էսրարը Փարիսին գաբագլարը կէօնտէրիլէրէք, լոգըմ կէլէն իքրամիյէէ պիլէթլէրի ալընաըը հալտէ, իքրամիյէէ իմտաը իճրա գըլընաճաղընտան, վէ մէզքիւր պիլէթլէր հազըր պուլունտուղունտան, հէր քէսին մալումի օլմագ իւզրէ իխթար խոէրիզ:

* *

Տիւսմուրումուզ Թապ խոխմէ.քտէ օլուպ, վէ Թիճարէթի պահրիյէ գանուննամէսի տահի պու ճիզտէ խիտմա պուլունտուղունտան, վէ ալթըզ հէր չէյտէն էվվէլ վէ գինատէ, Մէճլիսլէր հազըրլըտա իհթիմաճ իտ խոխմէ.քտէ օլուպ, վէ չօգլարտա էօյլէ արզու իյլէմէ.քտէ պուլունտուղունտան, պիր գաչ կիւնտէն տորտ մէզքիւր Մէճլիսլէրէ պաշլանըլաճագ տըր:

Իզմիտտէ կազմարար վէ քիթապճը Տէր Ազարեան Յակոբ էֆէնտի տիւ.քքեանընտա, կէրէ.ք Տիւսմուր, կէրէ.ք Էսրարը Փարիս, վէ կէրէ.ք Թուճճար Գըզլար պուլունմագտա օլտուղու կիպի, էկէր հաֆթա պէ հաֆթա պէտէլլինի վիրմէ.ք իւզրէ, Մանզումէ օգումագլըգը արզու իտէն օլուր իսէ, մահէլլի մէզգուրտա խապէր վիրիլմիլիտէ, հէր կիւնքի նիւսխէլի կէօնտէրէճէկիմիզի խապէր վիրիրիզ:

Մանզումէմիզին 3341 ինճի, վէ 3454 ինճի, վէ 3405 ինճի, վէ 4455 ինճի նումերոլարընըն, պիր գամ իչին լիւզումու պուլունտուղունտան, իմտարընտա հիմմէթ խոխմէ.սինի բէճա իթմիշիմիզ կիպի, պէհէր նիւսխէսի իչին իւչէր ղուրուշ վիրիլէճէկինի տահի պէեան խոէրիզ:

ԻԼԱՆԱԹ

ՕԹԷԼ ՏԷԶ ԷԹՐԱՆԺԷ

Պիւյիւք-Ատասը, խանէլէ պաչընտա վագը օլուպ, վէ սինեօր Աբոսթօլօս Արէէլօբուլոսուն ինթահ. մէ իտարէսինտէ պուլունան մէզքիւր բէ.ք կիւզէլ պիր նէզարէթէ մալի.ք վէ հավատար յօղունթա, փանսիյոն կինըլէրինտէն պէտ իլէ տըլըդ օլուպ, վէ կէրէ.ք թատմիյորըն նէֆիսիյէի, կէրէ.ք մէչրուպաթըն լէզիզիյէի, վէ կէրէ.ք եամագլարըն վէ խըտմէթլէրին մէմդուհիյէի իլէ, թէչրիֆ բաղպէթ իտէն զէվաթը միւթէպէրէնին պատտի մէմնունիյէթլէրինէ հազըր վէ միւհէյյա պուլունաճագ տըր:

SIROP DE RAIFORT IODÉ
DE GRIMAULT & Cie
Pharmaciens à Paris

Բարիզտէ մաշհուր էճզաճը Կրիմօլ վէ գումբանեասընըն Սիրօ տը Րէֆօր իօտէ նամ չուրուպու.

Եիկիրմի սէնէտէն պէրու, չօճուգլարա մախսուս խասթալըգլար իչին, Մօրինա Պալըգ Եաղը, վէ պօրպիւթ տէֆ իտէր չուրուպ եէրինէ, իչպու չուրուպ վիրիլիպ, բէք չօգ մուհասսէնաթը կէօրիւլմիւչ տիւր:

Պօղազտա չըգան ուրլարըն Թըզանմասընա, վէ իւֆիւնէթլէնմէսինէ, վէ խըրըթլաղըն, վէ տէրի, վէ պաչ, վէ եիւզին տըչարը վիրմէսինէ գարչը, ալէմ պիր իլաճ օլտուղու կիպի, իչտահըը աչար, սինիրէ գուվվէթ վիրիր, բէնզինի, վէ վիճուտ կէվչէքլիյինի տէֆ իտէր, վէ չօճուգլարա քէնտի թապիի գուվվէթ վէ չէնմէկլիքլէրինի վիրիր:

Պու մուալիճէ մէմէլէքի չօճուգլարըն վիճուտունտէ հուսուլէ կէլիպ, վէ «Կրուբ տը լէ» թէսմիյէ օլունան իլլէթ իչին չիֆալը տըր. վէ գանը թէմիզլէյիճի տիր:

Սաթըլըր պիւյիւք էճզախանէլէրտէ:

Բարիզտէ վիվիէն սօգաղընտա 8 նումերօլու մագազատա վէ սայիր մէչհուր էճզահանէլէրտէ պուլունուր.

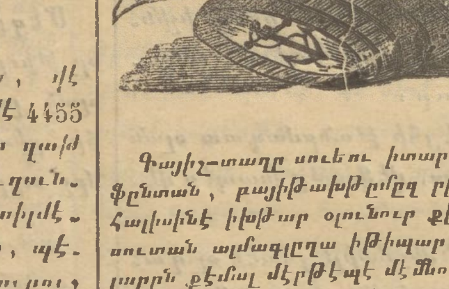
Ց. ԽԷՄԷՆԻՃԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐՔ

Դիւքեան ի Թոբուխանէ [illegible]

Պատրի ունինին ծանուցանել մեծարգոյ Հասարակութեան որ իրենց մթերանոցը այժմ փոխադրած են նըն վագըդ 108 Թիւր. այս տախին կը ծանուցանեն նաեւ որ Գալլիոյ և Անգղիոյ երևելի տուներուն առաջին տեսակ ապսիւ կերպասներ ապսպրած են յառաջիկայ գարնան համար, և ժամանակին յարմար կերպով իրենց գինըները գոհ ընել կը խոստանան:

ՊՈՒՐՍԱՏԱ ՍԷՏՏ-ՊԱՇԸՆՏԱ ԼՕԳԱՆԹԱՑԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

Պրուսատա Սէտտ-Պաշընտա վագը Ֆռնոու.ք Պօղոս վէ չէրի.քի Միքըրտիչ Մուրատեան էֆէնտիլէր պիր մու.քէմմէլ լօ.քանթա քիւշատ իթմիչ օլուպ, կէրէ.ք եէմէ.ք, կէրէ.ք եաթագ, վէ կէրէ.ք ըսփաղիմաթըը թալիբէ տէ.քմայի տիգզաթ վէ գայրէթ իճրա օլունարագ, Թէչրիֆ բուղուրմա պուեուրան զէվաթըն հէր վէճհ իլէ հոչնուտ վէ մէմնուն գալմալարընը չայանըլաճաղը կիպի ֆիաթլարընտա տահի մումքին օլտուղու մերթէպէ էհվէնիյէթ կէօզէթիլէճէկի, էհալինին մալումու օլմագ իւզրէ իլան օլունուր:



Գայլշտալը սուեուն խասիեթի թարաֆընտան, բայիթախթըմըզ րիայէթլու էհալիսինէ իխթար օլունուր քի, մէզքիւր սուտան ալմագլըղա իթիպար իտէն զաթլարըն քէմալ մերթէպէ մէմնունիյէթլէրի նիյէթէթլէ, հէր նէվի ֆէլաքէթարըը կէօզէ ալընարագ, տայիմա թազէ օլմասընա վէ քէնտի թապիի հալինտէ պուլունմասընա, սըհհա, սայ ու իգտամ օլունմագտա տըր:

Պէյօղլու, Գալաթա, Իսթանպօլ վէ սայիր սէմթլէր իչին, պիւյիւք պիր վէ եախօտ քիւչիւք իքի ֆըչը սու իչին, քէնտի խանէլէրինէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, պիր չէյրէք մէճիտ թալէպ օլունմագտա էսէ տէ, կիւնտէ պէչ Փըչըտան զիեատէ ալան զաթլար իլէ, այրըճա բազարլըգ տահի օլունապիլէճէկ տիր:

Րիայէթլու էհալիյէ պիր գօլայլըգ օլմագ իչին, արզու իտէն զաթլարա, պիլէթ տէֆթէրլէրի տահի իթա օլունաճագ տըր:

Մէզքիւր սուեուն եէրինէ, պաչգա սու վիրիլմէ.քիւ հիլէսինտէն արի օլմագ իչին, րիայէթլու միւչթէրիլէրտէն, Ֆըչըլարըն իւզէրինտէ պուլունան Ֆըչը վէ կէմի տէմիրի բէսմինի եաֆթալար պուլունմասընա, տիգգաթը քէմալի պուեուրմալարը ռիճա օլունուր.

Րիայէթլու միւչթէրիլէր, չիմտիքի հալտէ, քէնտի էմիրլէրինի վիրմէ.ք իչին, Իսթանպօլտա Սիրքէճի իսքէլէսինտէ, վագը 31 նումերօլու մաղազաեա, վէ Պէյօղլունտա, սաճիլտէ Բէրէթէճի սօգաղընտա քէյին 11 նումերօլու տէբօեա, վէ Պէյօղլունտա տահի, Թագսիմտէ, մերէթի Րումիեանըն Այ Թրիատա քիլիսէսի հավլուսունտա վագը տէբօեա Թէչրիֆ իյլէմէլէրի իխթար օլունուր:

ՊԻՊԷՐՕՆ ՐՕՊԷՐԹ

ԵՐԱԽԱՆԵՐԸ ՆՐԲԷՔ-ՋՑՈՒԳՆԵՅՆԵՐ

Աշխարհիս բոլոր բժշկական ազատ մեծներն վկայած են, որ Պիպէրօն Րօպէրթի հնարուած է 'ի վեր, պզտիկ տըղայոց մէջ մահն 15 առ հարիւր նուազած է:

Վարձատրութիւն

Ոսկիէ, պատուոյ և մեծարժանաւորութեան պատուանշաններ շնորհուած են այն գիւտին:

Ընդհանուր վաճառատեղին է ՊՊ. Ջէրվաթի և Յակէսի մթերանոցն Թիւ 6 և 7, Ատա-խան Ղալաթիա:

ՏՕԳԹՕՐ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖԷՆՏԻ ՁԱՐԴԱՐԵԱՆ

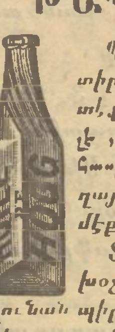
Տօգթօրը մումայիլէյհ, Բարիստէ իլմի թէպապէթ թահսիլ խոէրէ.ք, պու տէֆա պուրատա կէլմիչ օլտուղունտան, Պէյօղլունտա, Շիչլի սօգաղընտա Մէճտուպի Համամտա 18 նումերօլու խանէտէ, հէր կիւն սապահտան սաաթ 6ըա գատար պուլունմագտա օլուպ, վէ ճիմտա կիւնլէրի տահի, սաաթ 4ուէն 6ըա գատար, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խաստէլէրէ, մէճճանէն պագաճագ տըր:

Տօգթօրը մումայիլէյհ հէր կիւն սաաթ 8տէն պէչէ գատար, Իսթանպօլ ճիւարընտա, Նիչանճըտա, Մասթըլը ճատտէսինտէ, 53 նումերօլու սայըը էճզահանէսի քէնտիսինէ քըրաաթ խանէ իթթիխաղ խոէրէ.ք պուլունմագտա տըր: Բազար իրթէսի կիւնլէրի, մահէլլի մէզքիւրտէ, սաաթ 8տէն 10ա գատար, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն ֆուգարա խաստէլէրը մէճճանէն պագաճագ տըր:

Էսրարը Փարիսէն վէ Թուճճար Գըզլարտան, Գոմրափըլար պաչը խարիճինտէ, Էմինէլի Գէօրգ տուլգանըն թիւթիւնճիւ տիւ.քքեանընտա տահի սաթըլմագտա տըր:

HUILE DE HOGG

ԹԱՊԻՒ ՄՕՐԷՆԱ ՊԱԼԸԴԸՆԸՆ ԵԱՂԸ



Պու եաղըն միւէսսիրլիկի հագգընտա ասլա չիւպհէ ճայիզ տէյիլ տիր. 25 սէնէտէն պէրու Թէճրիպէ իլէ միւսպէթ տիր, չու ալթըտէքի խասթալըգլարա գարշը. [illegible], Վէրէմ, Նէզլէ, [illegible], Սըրագա, [illegible], Տէրի [illegible], վէ [illegible], վէ պիրտէ [illegible] գուվվէթլէնտիր-մէք իչին միւսաթամէլ տիր, վէ իսթիմալը գօլայ տըր:

Տահա զիեատէ միւէսսիր գըլմագ վէ Թաամը տահա զիեատէ խօչ իյլէմէ.ք պէհանէսիլէ, Թապիի եաղ եէրինէ, [illegible] օլունան պիր Թագլիտ միւրէքքէպ, ատի եաղլարտան իճթինապ իթմէլի տիր:

Զիրա պու նէվի եաղլար միտէեի պօզ եէրէ Թահրիք խոիպ, եօրմագտան մաատա պիր չէյ եարամազ. հաթթա պազը տէֆա չօգ Թէհլիքէլի տիր:

Սահհէ, [illegible] եաղը խոթլէրէն, իչ քէօչէ չիչէլէր տէ սաթըլան ՀՕԿ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ իչթիրա իթմէլի տիր:

ՀՕԿ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ օտուղունա Թէսմին օլմագ իչին, իչ քէօչէ չիչէլէր իւզէրինտէ պուլունան էթիքէթին իւզէրինտէ Փարիս մէքթէպի Թըպպիյէսինին իսթիհզարաթը քիմեէվիյէ հոգաըը Մ. Լը Սիւէօրին իմզասընը ա. րամալը:

Իսթանպօլտա, Տէլլա-Սուտա նամ էճզաճըտա վէ սախէր պիւյիւք էճզախանէլէրտէ պուլունուր:

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒԽԻՄՄ

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ Պ. Հ. ԲԻՒՋԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Միւտտէթի մէտիտէտէն պէրու կէրէ.ք էճզա Թիճճարլըղը իլէ վէ կէրէ.ք էճզաճըլըգ սանաաթը իլէ մէչղուլ պուլունուպ, բաղլէթլու էհալինին հօչնուտիյէթի իչուն էլտէն կէլէնի ասլա տիրիղ իթմէտիկլէրի, հիւրմէթլու միւչթէրիլէրիմիզէ վէ ումում էհալիյէ բուհա մալում տըր:

Պու տէֆա տահի էօթէտէն պէրու հիւրմէթլու միւչթէրիլէրիմիզէ պիւյիւ.ք պիր սուհուլէթ օլմագ իչուն պիր էճզախանէնին քիւչատընա արզու.քէչ օլուպ, վէ պու արզումըզէ տահի նայիլ օլարագ, չօգ սէնէլէրտէն պէրու ամէնին մալումու օլան Իսթանպօլտա Եէնի-ճամիտէքի 26 Ն. իլէ մուրագգամ էճզա տէբօսիթօմուզտան մաատա, պու տէֆա եինէ Իսթանպօլտա քէօբրիւ գարչըսընտա 77 Նօ. իլէ մուրագգամ Պ. Հ. Բիւչիւքեան պիրատէրլէր խանէ իլէ պիր էճզախանէ տէբօսիթօ քիւչատ իթմիչ օլտուղումուզու, հիւրմէթլու միւչթէրիլէրիմիզ վէ ումում էհալիէ արզու պէեան խոէրիզ:

Մէզքիւր էճզախանէ վէ տէբօզիթօմուզտա, Ֆրանսանըն, Լոնտրանըն վէ Ալմանեանըն Թէրթիպաթը քիմէվիյէսի իլէ էճզայի միւթէնէվվիյէսի զախէթ տիգգաթլը եաբըլմըչ վէ էն ալէտ ճինսլէրինտէն մէվճուտ, վէ էհվէն ֆիաթլա ֆիրուխթ օլունուր: Պունլարտան մաատա հէրան իմալ օլունան էնվայի ճինս չուրուպ, գօնեագ, Թազէ մատէն սուլարը, վէ պիրինճի նէվի պալըգ եաղը, վէ մէչրուպաթը սայիրէ տայիմա պուլունտուղու կիպի, էնվայի ալէթ վէ էտէվաթ տահի մէվճուտ տըր: Մէզքիւր էճզախանէմիզէ վարիտ օլան րէչէթալար, անգարիպ Թազէ իլաճլար իլէ էհվէն վէ ղայէթ տիգգաթլը պիր սուրէթտէ իմալ օլունուր:

Պունտանտա գաթ իրազար, մէզքիւր էճզախանէմիզ իւզէրինտէ հէքիմլէր իչուն, տահի պիրէթ պիր մահէլլ Թախսիս օլունմուչ օլուպ, պու պապտէ պիր մարազտան տօլայը հէքիմ իլէ պիր իսթիչարէ իթմէք արզուսի օլան զէվաթ, մէզքիւր էճզախանէմիզէ Թէչրիֆ պույուրտուգլարընտա, հէր պիր ճինսէ Թէեէքքիւր Թախսիս օլունան իզի իլէ վէ ... ընի ֆայտալանըպ օլունաճագ տըր:

Պատէհու չիմտիէ տէկին մուգտատէմա արապա իլէ էվթէ պէրու կէզմիւ վէ քէնտու մէհարէթի իլէ ամէլէ Թանըլմըչ օլան նամտար տիչ Թապիպի միւսիւ Կրէկուար Սամի իլէ, պու տէֆա մ.քթէպի Թըպպիյէնին էէնի նըզամ վէ ուսուլի իւզրէ Թիրըօմասընը ալըզ իթմիչ օլան մէչհուր տիչ Թապիպի միւսիւ Ֆօգասս վէ քէնտի պիրատէրլէրի, էճզախանէմիզ իւզէրինտէ խաստալըգ քէնտուլէրինէ պիր մահէլլ Թախսիս իթմիչ օլուպ, հէր կիւն սապահտան աքչամա տէք կին տիչլէրէ միւթէալլիգ օլան հէր պիր տիչ վէ տիչ էթի ազըըլարընըն Թէտավիսինէ նէզարէթ խոէճէքլէրինի տահի պէեան խոէրիզ:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիզ, 14 ապրիլ	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3 %	84-
" " 5 %	113 15
Էսհամը Ումումիէ աչըլըշ	12-97½
" " գափանըշ	12-97½
1865 Իսթիգրազը	85-
1869 "	70-
1873 "	65-
Րումէլի չըմէնտոֆ. Թահվիլա.	56-
Օսմանլը Պանգասը	790-
Գրէտի Լիօնէ	780-
Րուս ֆօնտօսու 5 % (1877	89-¼
Րումանյըն Շարգ իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆօնտօսու	90-20
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	356-25
Իսփանեա խարիճի իսթիգրազը	27-7/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-25
Բարիզ (Պուլվար) 14 ապրիլ	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	113-18¾
Էսհամը Ումումիէ	13-
Լօնտրա 14 ապրիլ	
Ինկիլիզ գօնսօլիտի	101-13/16
Էսհամը Ումումիէ աչըլըշ	12-11/16
" " գափանըշ	12-3/4
1865 Իսթիգրազը	15-3/4
1869 "	15-7/8
1871 "	70-1/4
1872 (Փօնտու Թուրքօ)	27-3/4
1873 "	12-3/4
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	82-1/4
Օսմանլը Պանգասը	21-3/8
Րուսիա իսթիգրազը 1873	86 3/4
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	70-3/8
" իմթիեազլը (չըմէնտօֆ.)	93-1/8
Տափրա սանիեէ	71-
Մըսըրըն Րօչիլտ իսթիգրազը	90-3/4
1877 Մուհարիպէթ էսհամը	101-1/2
Գամպիօ Բարիզ	25-336
Վիէննա, 14 ապրիլ	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120-45
Րումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	26-70

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումու. ապրիլ 2 ազլմ. գր.	14- 5
" " ապրիլ 3 ազլ. աչ.	14- 6
" " Լն եիւքսէք	14- 7
" " Լն աչաղը	14- 6
" " Սաաթ 5 տէ	14- 8
1863 Իսթիգ. (Մուբթօն) 6 % ֆ.	75-
1865 " " 6 % ֆ.	74-
1869 " (Բինար) 6 % ֆ.	70-
1872 " (Պօնտու Թիւրգօ)	26-
1873 " (Բինար) 6 % ֆ.	65-
Րումէլի չըմէնտոֆէր	55-50
Րէբօր ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ "	45-
Ալթըն ֆայիզի %	9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 6 %	7-07
Սօսիէթէ Ժէն 6 %	5-35
Իսթանպօլ Պանգասը	10-05
Սօսիէթէ Օթօման	4-10
Թրամվայ 5 %	365-
Լավրիօն (մատէն)	152-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղուրուշտան	Ղ. Փր.
Ինկիլիզ լիրասը	110 09
Ֆրանսըզ ալթունու	87-28
Բօյ	90- 7
Գրիմիդ ալթունու	51-20
Պէօազ մէճիտիյէ	107-37
Մէթալիք	205-
Պէչլիք	208-
Ալթըլըգ	124-50
Պագըր	690-
Գարպօն գայիմէսի գարիշ	855-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՖԻԱԶԱՍԸ

Լն եիւքսէք	900-
Լն աչաղը	900-
Սաաթ 5 տէ	900-

ՄՈՒՍԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէտէն, էօյլէ սօնրա [illegible]

40—Պիւյիւ.ք Հէնտէ.ք սօգաղը—40

Տօ.քթէօրը մումայիլէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօզուլըգը, վէ նէֆէս տարլըղընա էնվայի էճզա պուխարլարը իւֆլէմէ.կէ մախսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, պու ճիհէթլէ վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպի, էլէքթրի.ք ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավի իւզրէ, էօյլէ հէր նէվի Թէտավիլէր, էօյլէ միւֆիտ վէ տահի էնլի իլէ իմալ վէ միւֆիթէրի վէ նէվի վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթիւրիւմիւ.ք վէ սայր կիպի խասթալըգլարըն Թագիպի խուսուսիեէ տիր:

Պէզա, կիպի խասթալըգլար, գայէթլիլէ վէ գայրէթլէ:

COGNAC DE LA MAIS. CH. BAGIER & Cie DE COGNAC

ԱԼԷՍ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ
ՁԷՃՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԽՍԹԷ՛ՐՄԻՍԻՆԻԶ

Շ ՊԱԺԻԷՍ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ
ՏԸ
ԳՕՆԵԱԳ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԽՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ
ՏԱՅԻՄԱ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր չարապ վէ միւսքիրաթ սաթան պաչլըճա Թիւճճար մաղազալարընտա, պիւյիւք պագգալարտա, կազինօլարտա, օթէլլէրտէ վէ սայիրէտէ.

Մէմալիքի Օսմանիյէ [illegible]

ՁԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱԶԷՍ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Գալաթատա, Ատա խանընտա